



SOUZA, Allana Santana. *O misterioso atentado ao bispo de Cajazeiras/Cordel épico*. In: **Revista Épicas**. Ano 4, Número Especial 3, Nov 2020, p. 118-122. ISSN 2527-080X. DOI: <https://dx.doi.org/10.47044/2527-080X.2020vE3>.

O MISTERIOSO ATENTADO AO BISPO DE CAJAZEIRAS CORDEL ÉPICO

Allana Santana Souza¹
Universidade Federal de Sergipe

1.

O cordel épico *O misterioso atentado ao bispo de Cajazeiras* (2015), do professor paraibano Janduhi Dantas Nóbrega, é composto por 110 sextilhas, totalizando 660 versos em 32 páginas. As rimas mantêm o mesmo padrão durante todo o texto e assumem a seguinte sequência: a b c b d b. Com enfoque no plano histórico, o cordel narra um caso silenciado, arquivado e repleto de mistério: o atentado à bomba ao bispo de Cajazeiras-PB. No dia 2 de julho de 1975 durante a ditadura militar, uma bomba acionada no Cinema Apolo 11 e supostamente direcionada ao bispo diocesano Dom Zacarias Rolim de Moura deixou duas vítimas, dois mutilados e nenhum culpado. O caso não solucionado e a conjuntura política da época constituem a matéria épica da obra, uma vez que o autor utiliza esses fatos para abordar as teorias e suposições criadas a respeito do atentado e outros acontecimentos semelhantes, a fim de incentivar a

¹ Graduanda em Letras pela Universidade Federal de Sergipe (UFS). Voluntária no projeto PIBIC “Mapeamento de folhetos de cordel épicos”, da Profa. Dra. Christina Ramalho (UFS/DLI).

reflexão do leitor no que se refere ao contexto histórico da ditadura militar. A narração é feita *in medias res*, por meio de *flashbacks*, em que o eu lírico/narrador passeia entre os acontecimentos, sempre conduzindo o leitor à uma nova perspectiva. O plano maravilhoso, por sua vez, é marcado pelo tom acentuado de mistério e pela relação estabelecida entre o cinema e a realidade, reforçando a ideia de aproximação entre esses dois meios, como um reflexo ou apenas coincidência, e também o heroísmo atribuído ao povo. No início da narrativa, há uma síntese da matéria épica que será abordada, assim, é possível identificar a proposição na primeira estrofe, a qual tem enfoque no plano histórico e possui conteúdo referencial. Já a invocação, presente na nonagésima primeira estrofe, pode ser classificada como convocatória e de destinatário humano, visto que, em meio aos *flashbacks*, o eu lírico-narrador interage diretamente com o leitor, solicitando o seu consentimento para retomar a narração da história. A obra conta ainda com uma apresentação feita pela professora Inês Rodrigues nas primeiras quatro páginas, que resume o contexto histórico trabalhado no cordel. Sem ilustrações internas, apresenta na capa uma xilogravura de dois homens surpresos ao analisarem a face de um corpo carregado por um enfermeiro numa maca, simbolizando uma das vítimas do atentado no Cinema Apolo 11.

2.

El cordel épico *O misterioso atentado ao bispo de Cajazeiras* [El misterioso ataque al obispo de Cajazeiras] (2015), del profesor del estado brasileño de la Paraíba, Janduhi Dantas Nóbrega, está compuesto por 110 sextillas, totalizando 660 versos en 32 páginas. Las rimas mantienen el mismo patrón a lo largo del texto y asumen la siguiente secuencia: abcbdb. Con un enfoque en el plano histórico, el cordel narra un caso silencioso, archivado y lleno de misterio: el bombardeo del obispo de Cajazeiras-PB. El 2 de julio de 1975, durante la dictadura militar, una bomba disparada contra el Cine Apolo 11 y supuestamente dirigida al obispo diocesano Dom Zacarias Rolim de Moura dejó dos víctimas, dos mutiladas y ninguna culpable. El caso no resuelto y la coyuntura política de la época constituyen la materia épica de la obra, ya que el autor utiliza estos hechos para abordar las teorías y supuestos creados sobre el atentado y otros hechos similares, con el fin de animar al lector a reflexionar sobre que se refiere al contexto histórico de la

dictadura militar. La narración se realiza in medias res, a través de flashbacks, y el yo lírico/narrador camina entre los hechos, llevando siempre al lector a una nueva perspectiva. El plan maravilloso, a su vez, está marcado por el tono acentuado del misterio y la relación que se establece entre el cine y la realidad, reforzando la idea de aproximación entre estos dos medios, como reflejo o mera coincidencia, y también el heroísmo atribuido al pueblo. Al inicio de la narrativa se encuentra una síntesis de la materia épica que se abordará, así, es posible identificar la proposición en la primera estrofa, que se centra en el plan histórico y tiene contenido referencial. La invocación, presente en la nonagésima primera estrofa, se puede catalogar como invitación con un destinatario humano, ya que, en medio de flashbacks, el yo lírico/narrador interactúa directamente con el lector solicitando su consentimiento para retomar la narración del relato. El trabajo también cuenta con una presentación realizada por la profesora Inês Rodrigues en las primeras cuatro páginas, que resume el contexto histórico trabajado en el cordel. Sin ilustraciones internas, presenta en portada una xilografía de dos hombres sorprendidos al analizar el rostro de un cuerpo llevado por una enfermera en camilla, que simboliza a una de las víctimas del atentado en el Cine Apolo 11.

(Versión em español por Christina Ramalho)

3.

Le cordel épique *O misterioso atentado ao bispo de Cajazeiras* [La mystérieuse attaque contre l'évêque de Cajazeiras] (2015), par le professeur Janduhi Dantas Nóbrega, né en Paraíba, Brésil, , est composée de 110 sextiles, totalisant 660 vers en 32 pages. Les rimes conservent le même schéma tout au long du texte et assument la séquence suivante: abcbdb. En mettant l'accent sur le plan historique, le cordel raconte une affaire silencieuse et archivée pleine de mystère: le bombardement de l'évêque de Cajazeiras-PB. Le 2 juillet 1975, pendant la dictature militaire, une bombe tirée sur le cinéma Apolo 11 et censée viser l'évêque diocésain Dom Zacarias Rolim de Moura a fait deux victimes, deux mutilées et non coupables. Le cas non résolu et la conjoncture politique de l'époque, constituent la matière épique de l'œuvre, puisque l'auteur utilise ces faits pour aborder les théories et les hypothèses créées sur l'attaque et d'autres événements similaires, afin d'encourager le lecteur à réfléchir sur qui renvoie au contexte historique de la dictature militaire. La narration se fait dans les médias, à

travers des flashbacks que le Je lyrique/narrateur parcourt entre les événements, conduisant toujours le lecteur vers une nouvelle perspective. Le plan merveilleux, quant à lui, est marqué par le ton accentué de mystère et la relation établie entre cinéma et réalité, renforçant l'idée de rapprochement entre ces deux médias, comme réflexe ou juste coïncidence, et aussi à l'héroïsme attribué au peuple. Au début du récit, il y a une synthèse de la matière épique qui sera abordée, ainsi, il est possible d'identifier la proposition dans la première strophe, qui se concentre sur le plan historique et a un contenu référentiel. L'invocation, présente dans la quatre-vingt-onzième strophe, peut être classée comme une invitation et un destinataire humain, puisque, au milieu des flashbacks, le je lyrique/narrateur interagit directement avec le lecteur lui demandant son consentement pour reprendre la narration de l'histoire. L'ouvrage comprend également une présentation du professeur Inês Rodrigues dans les quatre premières pages, qui résume le contexte historique travaillé sur le cordel. Sans illustrations internes, il présente en couverture une gravure sur bois de deux hommes surpris d'analyser le visage d'un corps porté par une infirmière sur une civière, symbolisant l'une des victimes de l'attentat au cinéma Apolo 11.

(Version française par Christina Ramalho)

4.

The epic cordel *O misterioso atentado ao bispo de Cajazeiras* [The mysterious attack on the bishop of Cajazeiras] (2015), by the Paraíba professor Janduí Dantas Nóbrega, is composed of 110 sextilias, totaling 660 verses in 32 pages. The rhymes maintain the same pattern throughout the text and assume the following sequence: abcbdb. With a focus on the historical plan, the cordel narrates a silent, archived case full of mystery: the bombing of the bishop of Cajazeiras-PB. On July 2, 1975, during the military dictatorship, a bomb fired at Cinema Apolo 11 and supposedly aimed at the diocesan bishop Dom Zacarias Rolim de Moura left two victims, two mutilated and none was identified as guilty. The unsolved case and the political conjuncture of the time, constitute the epic matter of the work, since the author uses these facts to address the theories and assumptions created about the attack and other similar events, in order to encourage the reader to reflect on which refers to the historical context of the military dictatorship. The narration is done in medias res, through flashbacks the I

lyrical/narrator walks between the events, always leading the reader to a new perspective. The marvelous plan, in turn, is marked by the accentuated tone of mystery and the relationship established between cinema and reality, reinforcing the idea of approximation between these two media, as a reflex or just coincidence, and also to the heroism attributed to the people. At the beginning of the narrative there is a synthesis of the epic matter addressed, thus, it is possible to identify the proposition in the first stanza, which focuses on the historical plan and has referential content. The invocation, present in the ninety-first stanza, can be classified as an invitation and as a human addressee, since, in the middle of flashbacks, the author interacts directly with the reader requesting his consent to resume the narration of the story. The work also has a presentation made by professor Inês Rodrigues in the first four pages, which summarizes the historical context worked on the cordel. Without internal illustrations, it presents on the cover a woodcut of two men surprised to analyze the face of a body carried by a nurse on a stretcher, symbolizing one of the victims of the attack at Cinema Apolo 11. (English version by Christina Ramalho)

Referência/Referencia/Référence/Reference

DANTAS, Janduhi. **O misterioso atentado ao bispo de Cajazeiras**. 2ª. ed. Jauzeirinho: Edição Fic Augusto dos Anjos, 2015.